

EFTHIMIADOU EVANGELIA
English to Greek and Greek to English Translation services
Civil Engineer MSc
P.O. Box 763, 57500, Kardia, Thessaloniki, Greece
• linaefthimiadou@yahoo.gr
Tel: (+30)6942444636

Throughout my professional life I have come against many projects with tight deadlines and high volume of work and also demanding clients with challenging wishes. The basic rules I always follow to guarantee the quality of my work and long term relationships with my clients are:

- Commitment to quality
- Commitment to deadlines
- Confidentiality
- Good management practices

AREAS OF EXPERTISE

Tech/Engineering, Architecture and Design, Civil Engineering and Construction, Science, computer s/w and h/w, internet, websites, web apps and mobile apps, marketing, adaptation of marketing literature for the Greek market, tourism and travel

KEY ACHIEVEMENTS

With my professional work I founded the basis for long term relationships with all my clients.

I managed high volume projects of exceptional importance and always completed my work on time with respect to quality.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

2015 – present: Freelance translator of books, technical documents, articles, product descriptions, touristic brochures, advertisements, webpages, blog posts and more, in fields such as medical, construction, gaming, search marketing and more and also web apps and mobile apps (localization)

Latest projects:

Scientific-Technical Translations

- Proposal - Technical Description of a Solar Thermal Station
- Takadu Solution for Water Networks
- Countertop buying guide
- The beginners guide to SEO
- Ekso Bionics Ekso GT – Exoskeleton

Web-Mobile apps (games/gaming/casino)

- Popar© Book App Translations
- Popar© Puzzle App Translations
- Senior monitor by Annie
- Nanny camera by Annie
- VPS cloud hosting: OpenStack virtual server

- Cloud virtual server hosting on Vmware
- Tik-Tak Tumble (Verbosity Online LLC)
- Tarot app
- Military Jump
- Skybuilder

Literature

- Blue Screen of Death ([Hashtag Magic #1](#)) by J. Steven Young (ebook)

Articles and blog posts

- Product descriptions, advertisements and reviews mostly about cosmetic/medical products such as Flexa plus, Toe Fix
- Tourism and Travel/Travel articles for a Greek travel site

Medical documents

- Patient information leaflet and summary of product characteristics for medicinal products
- Pathology reports and doctor certifications
- Immunisation records

Legal documents

- Preliminary agreements
- Terms of Service

2005-2015 : Licensed Civil Engineer in Greece - Translations of official documents and tenders (English to Greek)

QUALIFICATIONS

- **Proficiency in English** Cambridge certificate of Proficiency in English
Michigan Certificate of Proficiency in English
- **MSc** in “Environmental Design of Buildings and Cities” / Greek Open University, Patra, Greece
- **BSc Degree** (5 years) in Civil Engineering / Aristotle University of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece
- **BSc Degree** (4 years) in Civil Engineering / Alexander Technological Educational Institute of Thessaloniki, Thessaloniki, Greece

COMPUTER SKILLS

- ACTA CCU (Certified User Computer): Word Processing, Spreadsheets, Information and Communication
- Software: Windows 2010, Open Office, SDL Trados Studio 2015, Adobe Reader, Autocad, Photoshop